



尔乔漫画

Erqiao Caricature

韦尔乔 图 王玉北 文



彷徨之旅

THE HESITATIVE TRAVEL

波德莱尔

司汤达

乔治桑

果戈理

福楼拜

屠格涅夫

莫泊桑

陀思妥耶夫斯基

左拉



江苏教育出版社
JIANGSU EDUCATION PUBLISHING HOUSE

1947

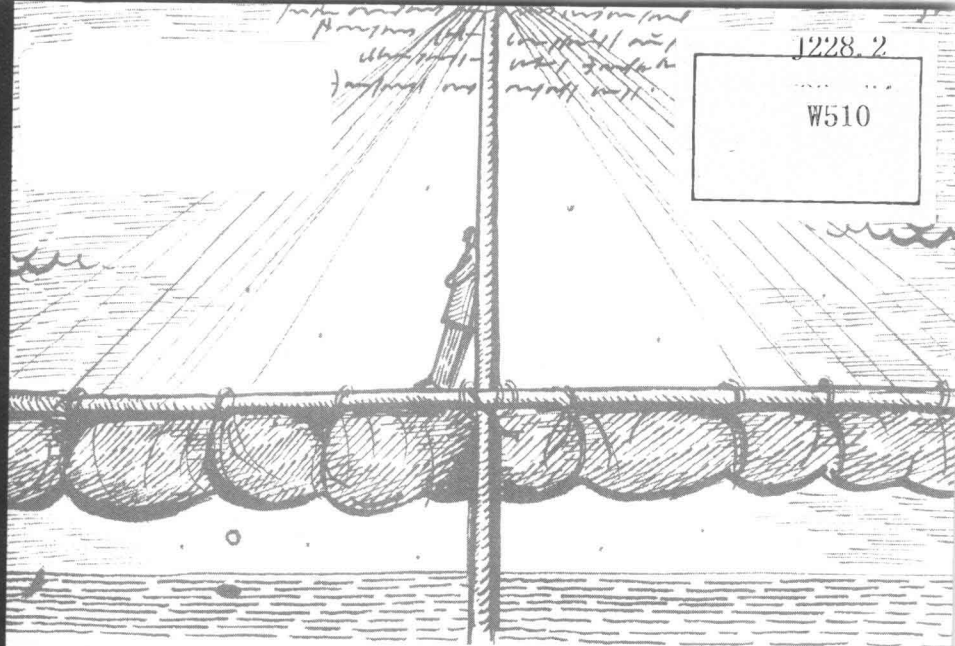
1947



1947



尔乔漫画
Erqiao Caricature



彷徨之旅

The Hesitative Travel

J228.2
W510

韦尔乔 图
王玉北 文

721537

江苏教育出版社

书 名 尔乔漫画·彷徨之旅
作 者 韦尔乔 图 王玉北 文
责任编辑 徐金平 张 平
出版发行 江苏教育出版社
地 址 南京市马家街 31 号 (邮编 210009)
网 址 <http://www.1088.com.cn>
集团地址 江苏出版集团(南京中央路 165 号 210009)
集团网址 凤凰出版传媒网 <http://www.ppm.cn>
经 销 江苏省新华发行集团有限公司
照 排 南京展望文化发展有限公司
印 刷 江苏新华印刷厂
厂 址 南京市张王庙 88 号(邮编 210037)
电 话 025-85521756
开 本 850 × 1260 毫米 1/24
印 张 $8\frac{1}{2}$
版 次 2003 年 12 月第 1 版
2003 年 12 月第 1 次印刷
印 数 1—5 190 册
书 号 ISBN 7-5343-5327-0/G·5022
定 价 22.50 元
邮购电话 025-85400774, 8008289797
批发电话 025-83249327, 83249091
盗版举报 025-83204538

苏教版图书若有印装错误可向承印厂调换
邮购免收邮费, 提供盗版线索者给予重奖



“尔乔漫画”是一部关于西方近代艺术的书，包括《彷徨之旅》《呐喊之声》《弦中倒影》《雨中花园》《大师早安》《大象有形》六册。

西方近代艺术颇多，本书只涉及文学、音乐、美术三门。人们对于艺术的理解有多种，关于艺术的著作也有多样：精美雅致的大型画册，长篇大论的艺术史著，深奥晦涩的专业论文，通俗易懂的演讲文稿……不同的形式，阐述并丰富着同一个主题。“尔乔漫画”是在这些形式之外的又一种形式的图书。

本书关注的是严肃苍茫的艺术史中的活生生的人——艺术家，他们多是这样的人：生活阅历丰富，曾经遇到过许多现实矛盾，通过自己的思考，形成深刻的思想，并通过艺术作品生动形象地表现出来。当然，如果按照当代的标准去衡量，他们的思想观点、作品风格并不见得完全正确或无懈可击，有时甚至显得有些幼稚而另类。但是，即便是纯理想化的设想，也是希望达到社会进步的目的；即便是对社会黑暗的揭露，包含的也是关心国家民众的赤子之心；即便是对某些畸形现象的嘲讽，也不是因为一时的痛快，而是出于鞭策和教育的目的……在当时的历史条件下，他们的思想观点是闪光的，他们的作品是具有进步意义的，他们在艺术发展史上的地位也是有目共睹的。同样是观察人类的灵魂，他们比哲学家有趣而富有人情味；同样是理性的研究，他们比科学家更自由且富有想像力。

本书的编写，不是完全依附于艺术史的框架，来一次强解人意的阐释，而是大胆取舍，遴选出西方近代艺术史上的典型作家、作品及其思想观点，并配上相应的图画。对于每一位艺术家，基本上是按照人物介绍、主要作品、思想观点、主要贡献等的思路展开。这种看似随意的安排，省却了面面俱到的繁琐交代，直奔主题，惟取有用，力求简明，以便阅读，节省读者的时间。当然，所附带而来的不足之处则是“眉毛胡子一把抓”了。之所以这样取舍，是因为我们坚信，作为当代的读者，他们关心的是图书的“内容”，而不是表面的体裁，在乎阅读的质量，忽视数量。

用较少的时间，轻松阅读充满趣味的图书，得到精神享受，以此开拓视野，激发想像，或者愉悦性情，宽广胸怀，是我们出版“尔乔漫画”的主要宗旨。愿与读者诸君共勉。

**波德莱尔**

- | | | |
|------------|-----------|------------|
| 旅行 (2) | 凭依 (3) | 经验 (4) |
| 至乐 (5) | 伟人 (6) | 荣誉 (7) |
| 死刑 (8) | 政治 (9) | 误解 (10) |
| 报刊 (11) | 时间 (12) | 《恶之花》 (13) |
| 《序诗》 (14) | 《兽尸》 (15) | 《魂》 (16) |
| 《太阳》 (17) | 《薄暮》 (18) | 《烟斗》 (19) |
| 《忧郁病》 (20) | 遭禁 (21) | 《信天翁》 (22) |
| 狗与香水瓶 (23) | 《闲谈》 (24) | 难得糊涂 (25) |
| 射手 (26) | 审美 (27) | 批评 (28) |
| 艺术 (29) | 善恶 (30) | 浪漫主义 (31) |
| 折衷主义 (32) | 想象力 (33) | 进步 (34) |
| 结语 (35) | | |

司汤达

- | | | |
|----------------|------------|---------------|
| 丧母 (37) | 受罚 (38) | 勤奋 (39) |
| 天才 (40) | 掩护 (41) | 累赘 (42) |
| 痴爱 (43) | 职业 (44) | 选择 (45) |
| 衙门 (46) | 虚心 (47) | 谄媚 (48) |
| 《拉辛与莎士比亚》 (49) | 《红与黑》 (50) | 《巴尔玛修道院》 (51) |



《吕西安·娄凡》(52) 逝世 (54)

结语 (55)

乔治桑

拜师 (57)

感悟 (58)

《安蒂亚娜》(59)

碰撞 (60)

体恤 (61)

《康苏罗》(62)

灵肉 (63)

沟通 (64)

爱情 (65)

锻炼 (66)

艺术 (67)

处世 (68)

反省 (69)

惜阴 (70)

交代 (71)

逝世 (72)

结语 (73)

果戈理

识才 (75)

焚稿 (76)

素材 (77)

内观 (78)

弘扬 (79)

向前 (80)

问答 (81)

《外套》(82)

《钦差大臣》(83)

上演 (84)

《死魂灵》(85)

迷失 (86)

求教 (87)

写作 (88)

逝世 (89)

结语 (90)

福楼拜

奋斗 (93)

取材 (94)

准确 (95)

惶惑 (96)

至尊 (98)

发展 (99)

忠贞 (100)

《包法利夫人》(102)

投入 (103)

目录



《情感教育》(104)

逝世 (110)

屠格涅夫

抗恶 (114)

感染 (118)

自欺 (121)

《木木》(124)

《烟》(128)

天神的宴会 (131)

老人 (134)

结语 (138)

莫泊桑

请教 (140)

庸俗 (143)

嫖娼 (146)

《菲菲小姐》(149)

结语 (152)

陀思妥耶夫斯基

成长 (154)

《萨朗宝》(106)

结语 (112)

新生 (116)

交往 (119)

等待 (122)

《父与子》(125)

《处女地》(129)

诅咒 (132)

门槛 (136)

创作 (141)

爱情 (144)

《俊友》(147)

疯狂 (150)

信念 (155)

《圣安东尼的诱惑》(108)

义务 (117)

心愿 (120)

追悼 (123)

《贵族之家》(126)

乞丐 (130)

叮咛 (133)

逝世 (137)

打工 (142)

讨好 (145)

《羊脂球》(148)

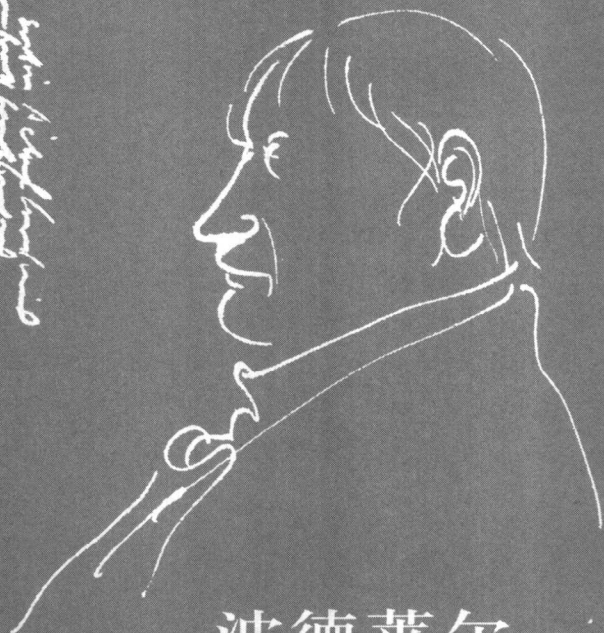
逝世 (151)

隐私 (156)



惜今 (157)	成名 (158)	《白夜》 (159)
苦难 (160)	初婚 (161)	《死屋手记》 (162)
《罪与罚》 (163)	再婚 (164)	戒赌 (165)
智斗 (166)	告诫 (167)	守夜 (168)
监视 (169)	题词 (170)	宽恕 (171)
《卡拉马佐夫兄弟》 (172)		病逝 (173)
结语 (174)		
左拉		
离乡 (176)	贫困 (177)	同情 (178)
尽心 (179)	知识 (180)	创新 (181)
青年 (182)	憎恶 (183)	奋斗 (184)
淫乱 (185)	《卢贡-马卡尔家族》 (186)	
《娜娜》 (187)	《萌芽》 (188)	抗议 (189)
死亡 (190)	结语 (191)	

Portrait of Charles Baudelaire
by the artist Auguste Rodin



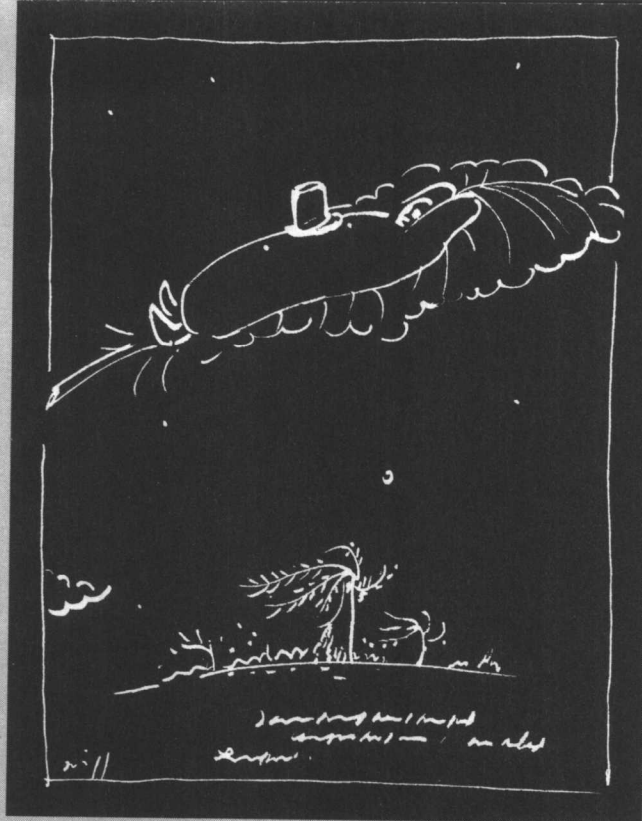
波德莱尔

1821-1867

Charles Baudelaire

他可能会被认为是坏作家，但他从来就不是平庸的作家。他的错误像他的优点一样，也是独创的。

旅行



波德莱尔出生于法国巴黎。六岁时，他的父亲去世了。母亲改嫁给一个严肃而又正统的军人。继父想把波德莱尔培养成一个循规蹈矩的官场中人。

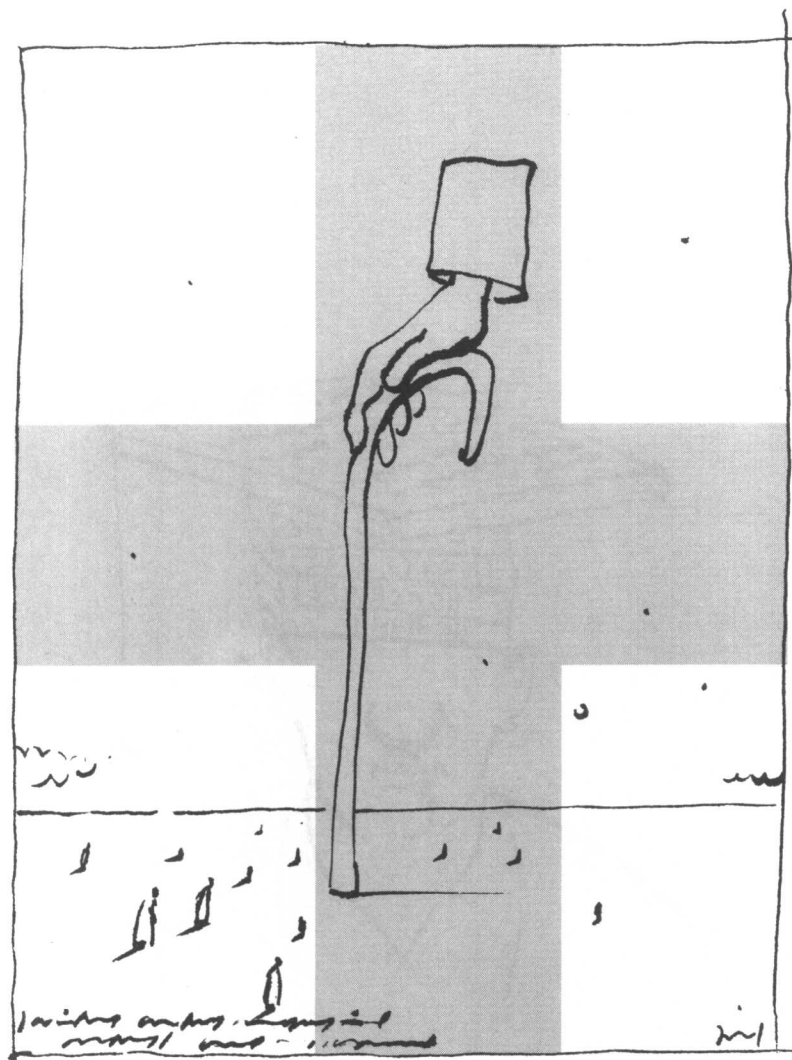
为了扭转波德莱尔从事文学的念头，家人迫使他出国旅行。他登上了开往印度海域的轮船，船长与他的继父相识。在这次远航中，他可能游历了毛里求斯岛、波旁岛、马达加斯加岛、锡兰岛以及“恒河之岛”的一些地方；尽管如此，他仍不放弃从事文学事业的初衷。这次旅行给他留下的只是他一辈子也忘不掉的异国风光的魅力。

波德莱尔从远方旅行回来之后已是成人，家庭再没有理由反对他对自己职业的选择了。此时，障碍不仅没有吓退他的勇气，反倒增强了他从事文学事业的决心。

2 *Baudelaire*

波德莱尔

凭依

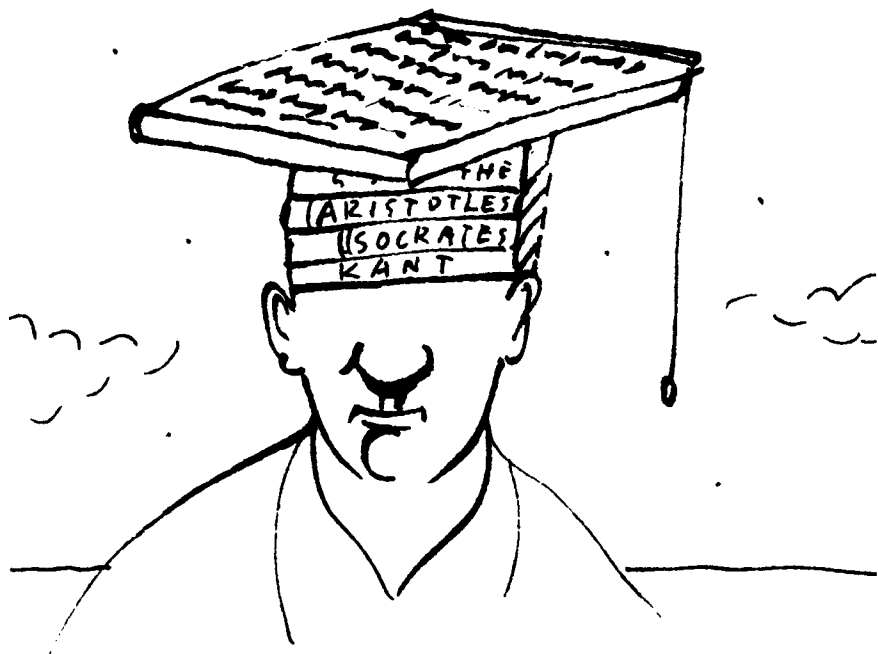


艺术家们所依赖的不是任何他人，而是他自己。他应该给予未来几百年的并非他物，而只是他的作品；他敢于担保的不是别人，而只是他自己。他死后无需继承人，他就是他自己的君王，自己的教父，自己的上帝。

哲学理论或观念，像观察事物的角度或批评的工具一样，可能有助于我们搜集材料：没有这种帮助，有些材料或某个方面就可能不为我们所注意。但是，理论也好，观念也好，系统也好，都要求我们牺牲任何经验的部分。

如果我们集中全力，拼命地去观察和接触，那时我们便几乎没有工夫将所观察和接触的事物编构成理论。我们所要做的永远是好奇地尝试或琢磨新的意见，赞赏新的印象，决不默认康德的、或者黑格尔的、或者自己的不花多大力气即可取得的正统性。

经验



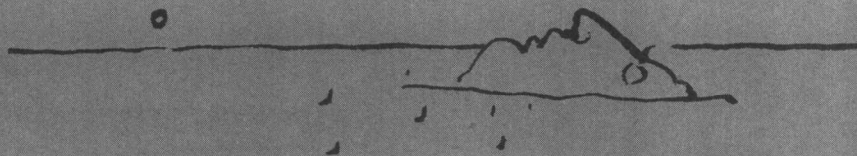
至 乐

211

*expansion / on / love
or / the / the / mind
something / the / the / mind*

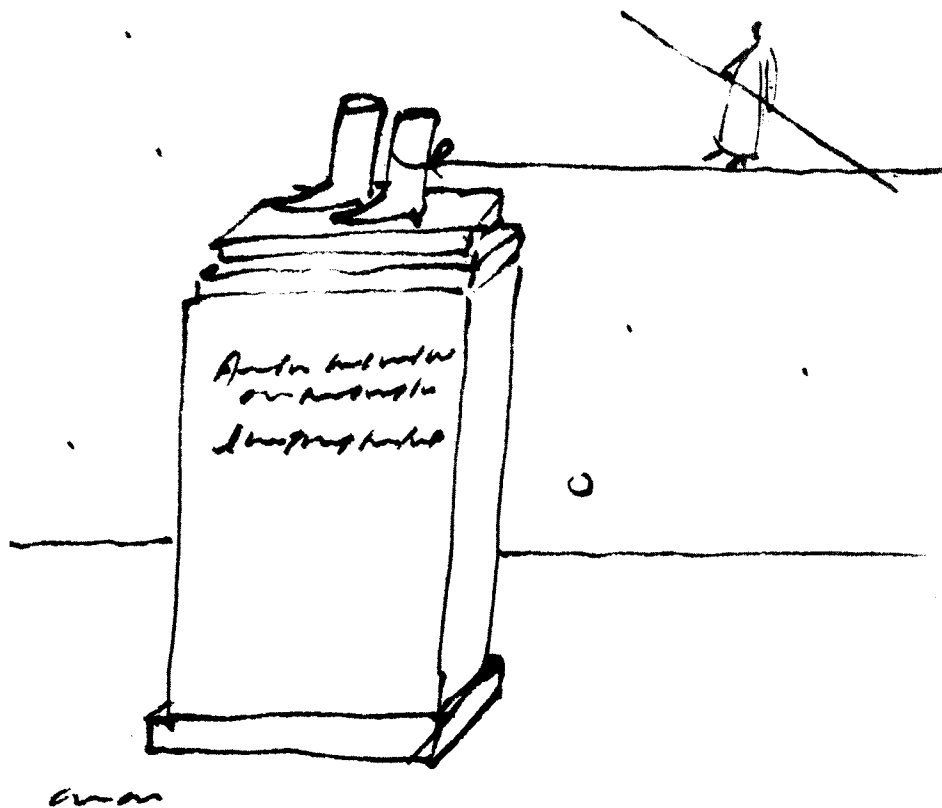
有一次，有人在我面前提出情爱的最大快乐在于什么的问题。一个人很自然地回答：在于期待相会；另一个人回答：在于相互给予。这个说：在于自豪性快乐；那个说：在于屈辱性快感！最后，一位空想家指出，情爱中的最大快乐是为祖国培育公民。

而我则说：情爱中惟一的和高尚的快感，存在于制造痛苦的过程中。



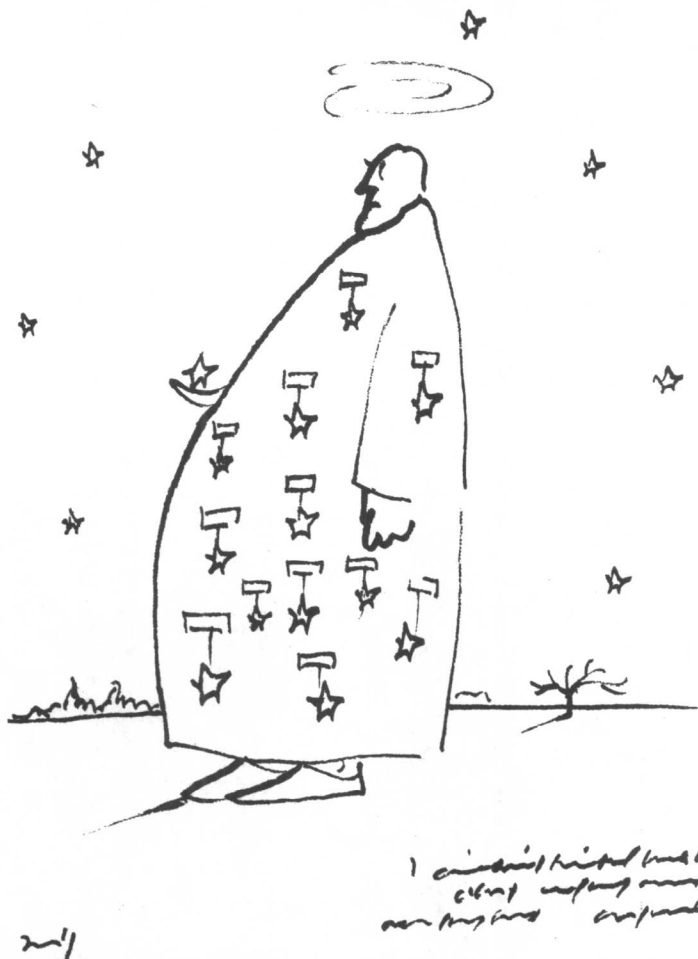
伟人

所有的民族，不论其如何，都有伟人出现，这就像所有的家庭一样。每个民族都在付出努力，为的是不出伟人。因此，伟人要想存在，就需要一种突破的力量，这种力量要大于由千百万个人形成的阻力才行。



Baudelaire

荣誉

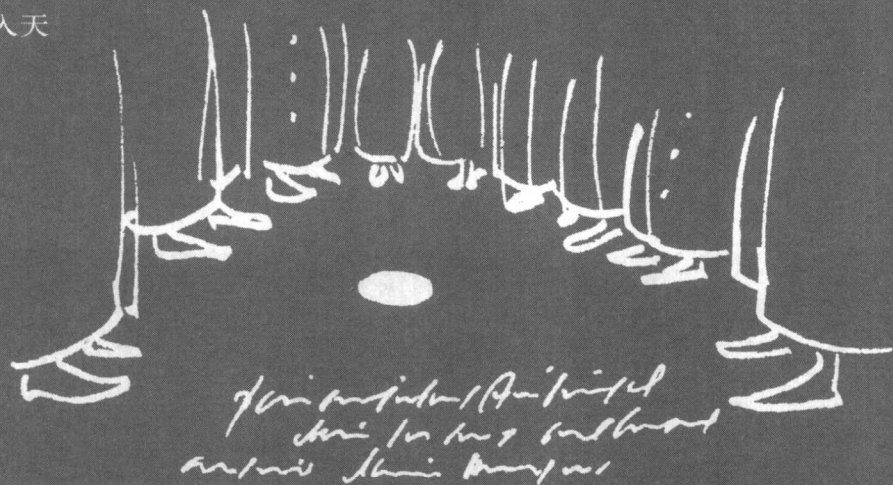


要求得到十字勋章的人似乎在说：要是人们不为我授勋，以奖励我已经完成的义务，那我就再也不会这样干了。

要是一个人有功，为其授勋有何好处呢？要是他没功，倒是可以为其授勋，因为这可为其增添光彩。

死刑

死刑，是一种神秘观念的结果，这种观念在今天完全无法理解。死刑达不到拯救社会的目的，至少在物质上是这样。死刑达到了（在精神上）拯救社会和罪人的目的。为了使这种牺牲完美无缺，应该得到受害者的同意。否则，向一位被判死刑的人提供点三氯甲烷，会是一种大逆不道，因为那便是从他身上剥夺他作为受害者的威严意识和取消其升入天堂的机会。



8 *Baudelaire*

波德莱尔